

ESPERANZA

ESPERANZA

ESPERANZA

Regie: Zsolt Bács

Deutschland 2006

Länge 91 Min.
Format 35 mm,
 Cinemascope

Farbe**Stabliste**

Buch Zsolt Bács
 Wolf Jakoby

Kamera Bernhard Wagner

Schnitt Oli Weiss

Ton Janick
 Hermannsdörfer

Musik FÉrenc Snétberger

Ausstattung Georg Kuhn

Kostüm Viola Völk

Produktionsltg. Günther Stockloev
 Klaus Sungen

Produzent Holger Franke

Co-Produzent Zsolt Bács

Producer Wolf Jakoby

Co-Produktion Braindogs
 Entertainment
 GmbH, Berlin

Produktion
 ZSO Erste Filmproduktion GmbH & Co. KG
 Bundesallee 32
 D-10717 Berlin
 Tel.: 030-84 10 81 01
 Fax: 030-84 10 81 02
 info@holger-franke.de

Weltvertrieb
 noch offen



Boris Aljinovic

Darsteller

Anna	Anna Thalbach
Daniel	Frank Giering
Natascha	Mavie Hörbiger
Smutje	Boris Aljinovic
Henry	Luc Feit
King Kong	Andi Hoppe
Jasmin	Proschat Madani
Albert	Gojko Mitic
Giselle	Agnieska Migala
Mehdi	Toni Snétberger
Jakob	Alexander Djassemi
Béla	Zsolt Bács
und	Ben Becker

ESPERANZA

Eine Tragikomödie in der Tradition von Kusturica, Kaurismäki und Jeunet, erzählt mit hinter sinnigem Humor, begleitet von Musik und Tanz. Sie beginnt am Silvesterabend, fünf Uhr. Die letzte Fähre von Rostock nach Kopenhagen hat abgelegt, doch ein kleines Häuflein von Reisenden ist am Pier zurückgeblieben – und sie alle wollen oder müssen unbedingt vor Mitternacht am Ziel sein, jeder aus ganz eigenen Gründen. Unerwartet bietet der Smutje eines klapprigen alten Vergnügungsdampfers ihnen eine Überfahrt an – also wagen sie sich notgedrungen an Bord.

Die kleine Crew unterhält ihre Passagiere zwar unermüdlich mit Tanzmusik und erlesenen Delikatessen, doch die Lage auf der „Esperanza“ wird bald immer bedenklicher: Der Kapitän verirrt sich im suppendicken Nebel, Strom und Licht fallen aus, schließlich gerät auch der Motor ins Stocken, und der alte Dampfer dümpelt scheinbar führerlos und nur von Kerzen beleuchtet über das spiegelglatte Meer. Der Kapitän und seine wundersame Crew geben sich unterdessen alle Mühe mit ihrer hinter sinnigen Inszenierung...

Und tatsächlich: Erst zögernd, mit zunehmender Fahrtdauer und Furcht dann doch redseliger, offenbaren die Passagiere ihre Lebensgeschichten und vertrauen sich ihre skurrilen und tragikomischen Lebenslügen an. Denn sie alle waren bisher wie an unsichtbare Ketten gelegt: durch Feigheit und falsch verstandene Loyalität, durch Schüchternheit und Selbstbetrug, durch trügerische Hoffnungen oder schlicht Missverständnisse.

Als die Mitternachtsstunde naht und sie alle erkennen, dass sie ihr Fahrtziel nicht mehr rechtzeitig erreichen können, entschließen sie sich zu einem gemeinsamen Abgesang – und feiern, verloren auf dem nebelverhangenen Meer, ein rauschendes Silvesterfest, mit diabolischen Cocktails und himmlischen Soufflés, mit feurigen Bauchtänzen und wirbelnden Walzern, mit ersten Erfahrungen und letzten Seufzern.

Und sie alle ahnen: Sollten sie doch noch einmal von Bord gehen dürfen, wird keiner von ihnen mehr sein, was er vor Stunden noch zu sein glaubte.

ESPERANZA

A tragicomedy in the tradition of Kusturica, Kaurismäki and Jeunet, told with wry humour and accompanied by music and dance. The story begins at five o'clock on New Year's Eve. The last ferry has just left Rostock for Copenhagen, leaving a little group of late passengers stranded at the pier. They all have their own reasons for being somewhere before midnight. The chef of a rusty old pleasure boat unexpectedly offers them a passage to Denmark and the stragglers have no choice but to risk the crossing in this tub.

The small crew does its best to entertain the voyagers with a tireless succession of dance numbers and fine things to eat, but it soon becomes apparent that the situation on board the "Esperanza" is somewhat alarming. The vessel's captain is hopelessly lost in pea-soup-thick fog, the electricity cuts out and, finally, the motor comes to a standstill. The old steamer is now bobbing up and down helplessly, on a sea as smooth as glass, illuminated by nothing but candles...

After a while, the passengers begin to tell their life stories. Hesitant at first, but then increasingly loquacious as their fear escalates, they reveal the absurd yet tragicomic nature of their sham existences. Each of them is somehow bound by invisible chains; dogged by cowardice, misunderstood loyalty, shyness, self-deception, delusion or simple misunderstandings.

As midnight approaches and they realise that they will not reach their destinations in time, they decide to strike up a tune, launching into wild New Year's Eve party, with devilish cocktails and heavenly soufflés, fiery bellydances and twirling waltzes. It is a celebration suffused with first experiences and final sighs. Lost on a sea shrouded in mist. They already know that, should they ever feel *terra firma* under their feet again, none of them will be the same again.

ESPERANZA

Une tragi-comédie dans l'esprit de Kusturica, Kaurismäki et Jeunet, narrée avec un humour sombre sur fond de musique et de danses. Tout commence un soir de la Saint-Sylvestre, à cinq heures. Le dernier bac qui assure la liaison entre Rostock et Copenhague vient de partir, mais un petit groupe de voyageurs est resté sur le quai. Tous souhaitent – ou doivent – pourtant absolument arriver à bon port avant minuit pour diverses raisons personnelles. Le cuisinier d'un vieux vapeur de plaisance délabré leur propose providentiellement la traversée et tous finissent par accepter d'embarquer.

Le petit équipage fait de son mieux pour distraire les passagers avec des mets exquis et de la musique dansante, mais la situation sur l'« Esperanza » n'en devient pas moins préoccupante : le capitaine se perd dans une brume à couper au couteau, le courant électrique vient à manquer et bientôt, le moteur tombe en panne. Comme un vaisseau fantôme éclairé à la lumière de quelques bougies, le vieux vapeur glisse sur la mer étale. Mais le capitaine et son insolite équipage redoublent leurs efforts de mise en scène...

Et en effet : d'abord hésitantes, le temps de la traversée et la peur croissant, les langues se délient. Les passagers se racontent leurs histoires et se révèlent le tissu de mensonges absurdes et tragi-comiques que sont leurs vies. C'est comme s'ils avaient tous été jusque-là prisonniers de chaînes invisibles par leur lâcheté et leur fausse loyauté, par leurs craintes et les mensonges qu'ils se font à eux-mêmes, par les espoirs trompeurs ou tout simplement les malentendus.

Peu avant minuit, prenant conscience qu'ils n'atteindront plus leur objectif à temps, ils décident de sonner le glas et, perdus sur les flots embrumés, de fêter ensemble un formidable réveillon, dégustant des cocktails diaboliques et des soufflés divins, se livrant enflammés à des tourbillons de valse et de danses du ventre, goûtant des expériences inédites en poussant leurs derniers soupirs. Et tous savent que s'il leur est accordé d'aborder quelque part, aucun d'entre eux ne sera plus jamais ce qu'il avait cru être jusque-là.



Zolt Bács

Biografie

Geboren 1967 in München. Größe: 185. Augen: grün. Haare: braun. Sprachen: Englisch, Französisch, Portugiesisch, Ungarisch. Dialekte: Bayrisch. Sport: Reiten, Tauchen, Surfen, Fechten, Drachenfliegen. Instrumente: Klavier, Saxophon, Gitarre. Ausbildung: EFAS European Film Actor School Zürich, Alexander Kaljaghin (Moscow Art Theatre), Walter Lott, Susan Batson (Actor's Studio), Dr. Michael Worsch (Salzburg), Robert Wilson (Berkeley). ESPERANZA ist sein erster eigener Spielfilm. Er lebt in Berlin.

Biography

Born in Munich in 1967. Height: 185. Eyes: green. Hair: brown. Languages: English, French, Portuguese and Hungarian. Dialects: Bavarian. Sports: horseriding, diving, surfing, fencing, hang-gliding. Musical instruments: piano, saxophone and guitar. Education: EFAS European Film Acting School in Zurich, Alexander Kaljaghin (Moscow Art Theatre), Walter Lott, Susan Batson (Actor's Studio), Dr. Michael Worsch (Salzburg), Robert Wilson (Berkeley). ESPERANZA is his first feature film. He lives in Berlin.

Biographie

Né en 1967 à Munich. Taille : 185. Yeux : verts. Cheveux : bruns. Langues : anglais, français, portugais, hongrois. Dialecte : bavarois. Sports : équitation, plongée, surf, escrime, deltaplane. Instruments de musique : piano, saxophone, guitare. Formation : EFAS European Film Actor School of Zurich, Alexander Kaliaghine (Moscow Art Theatre), Walter Lott, Susan Batson (Actor's Studio), Dr. Michael Worsch (Salzburg), Robert Wilson (Berkeley). ESPERANZA est son premier long métrage de fiction. Vit à Berlin.

Filmografie

- Filme als Schauspieler
- 1997 ALARM FÜR COBRA 11
TV-Serie, Regie: Peter Vogel
 - 1998 DER MÖRDER IN MEINEM HAUS
TV-Film, Regie: Axel de Roche
 - 1999 EINFACH RAUS
TV-Film, Regie: Peter Vogel
NEUES VOM BÜLOWBOGEN
TV-Serie, Regie: Karsten Wichniarz
 - 2000 GROSSSTADTTRÄUME
TV-Serie, Regie: Rolf Wellingerhof
DER CLOWN
TV-Film, Regie: Sigi Rothmund
 - 2001 WILSBERG UND DER MORD
OHNE LEICHE
TV-Film, Regie: Dennis Satin
BARUCHS SCHATTEN
TV-Film, Regie: Yorgos Papavassiliou
BAADER
Regie: Christopher Roth
NULL UHR 12
Regie: Bernd Michael Lade
 - 2002 JEAN MOULIN, UNE AFFAIRE
FRANÇAISE
TV-Film, Regie: Pierre Anine
DER DUFT DES GELDES
TV-Film, Regie: Karl Kases
LIEBE UNTER VERDACHT
TV-Film, Regie: Yorgos Papavassiliou
 - 2003 KÜSTENWACHE
TV-Serie, Regie: Florian Froschmayer
 - 2004 WOLFFS REVIER
TV-Serie, Regie: Markus O. Rosenmüller
AGNES UND SEINE BRÜDER
Regie: Oskar Roehler
 - 2005 SOKO KITZBÜHEL
TV-Serie, Regie: Georg Schiemann

Filme als Regisseur

- 2002 BRAINDOGS
Kurzfilm
- 2006 ESPERANZA